

ԵՐՈՊԱԿԱՆ ԴԱՏԱՐԱՆԸ ՎՃՈՒՑ՝ ԹՈՒՐՔԻԱՆ ՊԵՏՔ Է ՀԱՏՈՒՑՈՒՄ ՎՃԱՐԷ ՏԻՆՔԻ ԸՆՏԱՆԻՔԻՆ

Սեպտեմբեր 14-ին Եւրոպայի Մարդու Իրաւունքներու Դատարանը հրապարակեց իր վճիռը՝ կապուած «Ակոս» թերթի խմբագրապետ Հրանդ Տինքի սպանութեան ժամանակ թրքական իշխանութիւններու անգործութեան եւ դէպքը կանխելու գծով համապատասխան քայլեր չառնելու համար:

Եւրոպական դատարանը վճռեց, որ թրքական կառավարութիւնը Տինքի ընտանիքին պէտք է վճարէ շուրջ 135 հազար տոլար փոխհատուցում, ինչպէս նաեւ ծածկէ դատական բոլոր ծախսերը, որ կազմած է 37 հազար տոլար:

Օգոստոսին Տինքի ընտանիքը դիմած էր Մարդու Իրաւունքներու եւրոպական դատարան պահանջելով պատժել թուրքիան՝ Տինքի սպանութիւնը չկանխելու պատճառաւ:

Շաբ.ք էջ 4

ՀԱՅ ԼՐԱԳՐՈՂՆԵՐԸ ԺԱՄԵՐՈՎ ՊԱՏԱՆԴ ՊԱՅՈՒԱԾ ԵՆ ԻՍԹԱՆՊՈՒԼԻ ՕԴԱԿԱՅԱՆԸ

Սեպտեմբեր 13-ի առաւօտեան իսթանպուլի օդանաւակայանի թուրք պաշտօնեաներու եւ հայ լրագրողներու միջեւ տեղի ունեցած է միջադէպ:

Հայ լրագրողներու փոխանցած տեղեկութիւններուն համաձայն, «Մամուլի դերը զարբաղեան հակամարտութեան մէջ եւ տարածաշրջանային անվտանգութեան եւ համագործակցութեան բարելաւումը» սեմինարին մասնակցող լրագրողները, ինչպէս նաեւ Երեւանի Մամուլի Ակումբի նախագահ Բորիս Նաւասարդեանը, որ սեմինարի կազմակերպիչներէն

է, մի քանի ժամ պատանդ պահուած են թրքական օդանաւակայանէն ներս: Օդանաւակայանի պաշտօնեաները մանրակրկիտ ստուգած են հայ լրագրողներու անձնագրերը, ուզած են վստահ ըլլալ, որ անոնք ունին ետդարձի տոմս եւ գումար՝ թուրքիոյ մէջ կեցութեան համար:

Միջադէպի կապակցութեամբ Բորիս Նաւասարդեան հայկական մամուլին ուղարկած է հետեւեալ տեղեկութիւնները.

«Մենք (11 հոգի) ժամանել Շաբ.ք էջ 4

ԱՏՐՊԵՅՃԱՆ ՍԱԿ-Ի ՕՐԱԿԱՐԳԵՆ ՀԱՆՅ ՀԱԿԱՅԱՅ ԻՐ ԲԱՆԱԶԵԸ

ՄԱԿ-ի Ընդհանուր Ժողովի օրակարգէն հանուած է Ատրպէյճանի կողմէ ներկայացուած հակահայ բանաձեւի նախագիծը: Ատրպէյճան խնդրած է բանաձեւի քննարկումը տեղափոխել յաջորդ նստաշրջանի օրակարգ:

Այս առթիւ Հայաստանի Արտաքին Գործոց Նախարարութիւնը հանդէս եկաւ յայտարարութեամբ մը, գոհունակութիւն յայտնելով այդ իրադարձութեան կապակցութեամբ: «Շնորհակալ ենք ՄԱԿ-ի անդամ բոլոր այն երկրներին եւ առաջին հերթին ԵԱՀԿ Մինսկի Խումբի համանախագահ պետութիւններին, որոնք իրենց դիրքորոշմամբ կանխեցին Ատրպէյճանի փորձերը՝ շեղել եւ վնաս հասցնել զարբաղեան հիմնախնդրի կարգաւորման բանակցային գործընթացին՝ թոյլ չտալով ՄԱԿ-ի ԳԱ-ում Ատրպէյճանի կողմից ներկայացուած ապակառուցողական բանաձեւի ընդունումը:

«Ատրպէյճանը պէտք է գերծմնայ Մինսկի Խումբի շրջանակներում ընթացող կարգաւորման գործընթացը այլ հարթակներ տեղափոխելու շարունակական փորձերից, սադրիչ ու ռազմատենչ

յայտարարութիւններից եւ գործողութիւններից, որպէսզի բանակցային գործընթացը առաւել կառուցողական եւ արդիւնաւէտ ընթացք ունենայ», ըստած է Հայաստանի Արտաքին Գործոց Նախարարութեան յայտարարութեան մէջ:

ԵԱՀԿ Մինսկի Խումբի համանախագահներ՝ Ռոբերտ Բրադկէ (ԱՄՆ) Պեռնար Ֆասիէ (Ֆրանսա) եւ Իկոր Պոպով (Ռուսաստան), ողջունեցին Ատրպէյճանի որոշումը՝ ՄԱԿ-ի Ընդհանուր Ժողովին իր ներկայացուցած բանաձեւի յետաձգման առթիւ:

Բանաձեւի քննարկումը յետաձգելու որոշումին կապակցութեամբ, ՄԱԿ-ի մօտ Ատրպէյճանի մնայուն ներկայացուցիչը ըսած է, որ պատճառը ԵԱՀԿ-ի Մինսկի Խումբի համանախագահներու յայտարարութիւնն էր:

Մինսկի Խումբի միջնորդները յայտնած էին, որ ԵԱՀԿ-ի գաղաթնաժողովէն առաջ, հակամարտութեան բոլոր կողմերը պէտք է աւելի կառուցողական դիրքորոշում որդեգրեն առաջարկուած ծրագիրը իր ակնանցնելու եւ յառաջընթաց ապահովելու համար:

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԱՄԵԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԳԱՐԵԳԻՆ Բ.Ի ԵՐԿՕՐԵԱՅ ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՕԾՈՒՄԸ ՍՐԲՈՑ ԴԵՒՈՆԴԵԱՆՑ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍՏ ՏԱՃԱՐԻ

Շաբաթ, 11 Սեպտեմբերի 2010, պատմական օր մը հանդիսացաւ Հարաւային Գալիֆորնիոյ հայ գաղութին համար: Արդարեւ այդ օր կէսօրէ յետոյ ժամը 3ին, Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Մայրապոստոս Պատրիարք եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի ձեռամբ եւ մասնակցութեամբ բարձրաստիճան հիւր հոգեւորականներու եւ պետական անձնաւորութիւններու՝ տեղի ունեցաւ առաջնորդանիստ Մայր եկեղեցոյ սրբալոյս միւլոնով օծման արարողութիւնը: Այս առթիւ եկեղեցին ստացաւ Սրբոց Դեռնդեանց անունը: Այս եւ յաջորդ օրուան հոգեպարար արարողութեանց ժողովուրդը հետեւեցաւ նաեւ Առաջնորդարանի համացանցի եւ տեղւոյն Գալիպեան սրահի լայնապատու հեռատեսիլի, ինչպէս նաեւ թրքաճեան բլազայի մէջ գետեղուած «Բլաթֆորմ»ի միջոցաւ:

Նոյն օրը, առաջնորդարանի բակին մէջ գետեղուած յատուկ



խաչքարի մը օրհնութիւնն ու օծումը կատարեց Վեհափառ Հայրապետը: Արդարեւ սոյն խաչքարը նուիրուած էր 2001 թուին Սեպտեմբեր

11ին Նիւ Եորք գոյգ աշտարակներու փլուզման գոհ գացած աւելի քան 3000 նահատակներու յիշատակին: Լոս Անճելըսի քաղաքապետ

Անթօնիօ Վիյարախօսան եւ այլ դիւանագէտներ ներկայ եղան խաչքարի եւ եկեղեցոյ օծման արարողութեանց:

Երեկոյեան ժամը 5:30ին առաջնորդարանի Գալիպեան սրահին մէջ տեղի ունեցաւ պաշտօնական ընթրիք ի պատիւ Ս. Դեռնդ Մայր եկեղեցոյ բարերարներուն, կնքահայրերուն եւ հիւրերուն: Այս միջոցառումին ներկայ եղաւ նաեւ Վեհափառ իր շքախումբի անդամներով եւ հոգեորականներու խումբով:

Նշենք նաեւ որ կարգապահական եւ հիւրերու պատշաճ ընդունման, տեղաւորման, ինքնաշարժներու դասաւորման համար բացառիկ յանձնախումբեր ստեղծուած էին, որոնք իրենց կարելին ըրած էին, ցուցակագրուած ու թուագրուած ձեւով, հարկն ու պատշաճը տնօրինելու, առաջըն առնելու համար ստեղծուելիք խուճապին:

Շաբ.ք էջ 17



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒԱՅ ՓԱՌԱՏՕՆ

ԿԻՐԱԿԻ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 26, 2010

VERDUGO PARK - ԿԼԵՆՏԷՅԼ



Everyday Low Prices!



GREY GOOSE VODKA
ALL FLAVORS
21⁹⁹



ESPOLON TEQUILA
SILVER OR REPOSADO
19⁹⁹



JACK DANIEELS
OLD NO. 7 WHISKEY
13⁹⁹



PATRON
SILVER TEQUILA
29⁹⁹



CHIVAS REGAL
12 YEARS SCOTCH WHISKY
16⁹⁹



DEWAR'S
12 YEARS SCOTCH WHISKY
14⁹⁹



HENNESSY
VS COGNAC
21⁹⁹



JOSE CUERVO
ESPECIAL TEQUILA
9⁹⁹



CAZADORES
REPOSADO TEQUILA
19⁹⁹



COURVOISIER
VS COGNAC
16⁹⁹



JOHNNIE WALKER
BLACK LABEL
19⁹⁹



RUSSIAN STANDARD
PLATINUM VODKA
18⁹⁹



TITO'S
HANDMADE VODKA
17⁹⁹



DON JULIO 1942
TEQUILA
7⁹⁹



CROWN ROYAL
CANADIAN WHISKY
13⁹⁹



CAPTAIN MORGAN
SPICED RUM
10⁹⁹



CORZO
SILVER TEQUILA
29⁹⁹



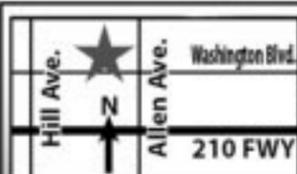
BAILEYS
IRISH CREAM
13⁹⁹



THREE OLIVES
VODKA 1.75L
19⁹⁹



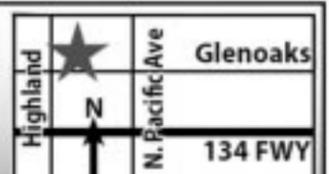
ARARAT NAIRI
20 YR ARMENIAN BRANDY
54⁹⁹



1785 E. Washington Blvd.
(corner of Allen)
Pasadena, CA 91104
(626) 794-7026



825 W. Glenoaks Blvd.
(corner of Highland)
Glendale, CA 91202
(818) 242-0683



Hours: Mon. - Sat., 9am - 8pm
Closed Sunday

Hours: Mon. - Sat., 9am - 8pm
Closed Sunday

Southern California's Premier Wine & Spirits Superstore!

*This ad expires on 09/29/10 • We reserve the right to limit quantities • No CCs • Sales tax excluded • Prices subject to change without notice.
• Ad prices may remain in effect longer than the time period indicated • All items are 750ml in size unless specified.

ԲԱՑՈՒՄ ՊՈԼՍԱՐԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՆՈՐԱԿԱՌՈՅՑ ԿԵԴՐՈՆԻՆ



Կիրակի, 12 Սեպտեմբերի 2010ին, կեսօրէ ետք ժամը 2:30ին պատմական յետ-միջօրէ մը ապրեցաւ մեր գաղութի Պոլսահայ Միութիւնը: Արդարեւ Ուինչէթքա քաղաքի Շրմըն Ուէյ պողոտայի վրայ հասակ առած Միութեան նոր կեդրոնի բացումն էր: Տօնական ուրախ միջոցառում: Կը ժամանէ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Վեհափառ հայրապետը իր շքախումբով: Բուն ծափահարութիւններով եւ մատուցուած աւանդական աղ ու հացով դիմաւորուելէ ետք կը բարձրանայ շէնքի հանդիսութեանց դահլիճը: Այստեղ Պոլսահայ Միութեան անունով բարի գալուստի ջերմ խօսքերով Վեհափառին ողջունէ ստենապետ Սիմոն Աճըրիաճօղլուն: Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան ելոյթ

ունենալով դրուատեց պոլսահայերու եկեղեցասիրութիւնն ու նախանձախնդիր ոգին հանդէպ Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնին, հայ լեզուին ու աւանդութեանց: Այնուհետեւ տեղի ունեցաւ նոր կեդրոնի օրհնութեան արարողութիւնը նախագահութեամբ Վեհափառ Հայրապետին եւ մասնակցութեամբ ներկայ հոգեւորականներուն: Գարեգին Բ. Կաթողիկոս իր ելոյթին մէջ յիշեց թէ ինչպէս հինգ տարիներ առաջ, անձրեւային օր մը եկած էր այս վայրը, կատարելու հիմնարկէքը եւ ահա դարձած է «սքանչելի մի կառույց», որուն համար մեծ յաջողութիւններ մաղթեց եւ յորդորեց համախումբ պահել շարքերը: Պաշտօնական բաժնի աւարտին տեղի ունեցաւ ճոխ հիւրասիրութիւն:

«ՄԻՍԻԹԱՐԵԱՆ» ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ 2010-2011 ՏԱՐԵՇՐՋԱՆԻ ՎԵՐԱՍՈՒՏԸ



Լոս Անճելըսի «Միսիթարեան» վարժարանը Սեպտեմբեր 7-ին, 2010-2011 տարեշրջանի իր դռները բացաւ Տնօրէն Պրն. Յովհաննէս Խոստեղեանի հետեւեալ խօսքերով՝ ուղղուած սիրելի աշակերտներուն, յարգելի ծնողներուն եւ պատուական ուսուցիչներուն: «Վերամուտի սեմին խօսքս պատրաստելու համար մտածեցի թերթատել եւ կարդալ «Միսիթարեան» վարժարանին անցեալի տարեգիրքերը: Առաջին իսկ կողքը բանալուս, կարծես մտայ նոր աշխարհի մը մէջ: Այդտեղ՝ հայ մանուկին դաստիարակութեան սիրով յորդող հրաշալի կեանքն էր, որ դիմաւորեց զիս: Միսիթար Աբբասօր օրինակին հետեւելով, մարզուինք՝ կեանքի դժուարութիւններն ինչպէս նաեւ ուրախութիւնները դիմագրաւելու:

Չընկճուինք առաջիններէն, ոչ ալ անյազ խնձոցի նուիրուինք երկրորդներուն ազդեցութեան տակ: Յիշենք որ նիւթական նեղութիւնները կամ կորուստը անցաւոր են եւ անպայման հատուցանելի: Կը մաղթեմ բեղուն տարի մը ձեզի, թանկագին աշակերտներ. «Միսիթարեան» վարժարանի առատ աղբիւրէն յագեցնէք ձեր գիտութեան ծարաւը, բայց մանաւանդ ըմպէք սէրը Աստուծոյ եւ հայրենիքին, հայ լեզուին ու մշակոյթին հանդէպ: Կը մաղթեմ ձեր նուիրեալ եւ հերոսական ուսուցիչներուն յարատեւութիւն, որպէսզի երբեք չդադրին գրելէ հայուն երգը, նման մեծ բանաստեղծ՝ Դանիէլ վարուժանի՝ Հացին Երգին: Կպպենք մեր արօրները,

Շաբ.ը էջ 19

ԱՄԵՆԱՅՆ ԴԱՅՈՑ ԴԱՅՐԱՊԵՏԻ ԱՅՅԸ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼՈՍԻ ԻՐԱՆԱՐԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՆՈՐԱԿԱՌՈՅՑ ԿԵՆՏՐՈՆ



Անցեալ շաբաթ, Սեպտեմբերի 11ին, առաւօտեան ժամի 11ին, Ամենայն Հայոց Հայրապետը այցելութիւն տուեց Իրանահայ Միութեան նորակառուց կենտրոնին: Վեհափառին ընկերակցում էին թեմիս առաջնորդ Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանը եւ տասնեակից աւելի հոգեւոր հայրեր: Հրաւիրուած էին պետական բարձրաստիճան պաշտօնեաներ, քաղաքական դէմքեր եւ հոծ թուով հասարակութիւն: Ամերիկեան եւ Հայաստանեան օրհներգների ունկնդրումից յետոյ խօսք առան նախկին քաղաքապետ Լերի Զարեանը, միութեան խնամակալ մարմնի նախագահ Դր. Վահան Գրէգրին, քաղաքապետ Արա Նաճարեանը եւ այլ անձինք: Թեմիս բարեջան առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանը նախ օրհնեց 2001 թուի Սեպտեմբեր 11ի անմեղ զոհերի յիշատակը, եւ ապա գնահատեց Իրանահայութեան հայրենասիրական ոգին եւ հաւատարմութիւնը հայրենիքին եւ Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնին: Ամենայն Հայոց Հայրապետ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Կաթողիկոսը օրհնեց միութեան նոր շէնքը եւ իր պատգամի մէջ նշեց որ բռնակալ արքաները դարերի ըն-

թացքին չկարողացան իրանահայութեանը բաժանել սուրբ Էջմիածնից: Նոյն փորձը եղաւ նաեւ անցնող դարի կէսերին: Բայց իրանահայ համայնքը երբեւիցէ չուրացաւ իր հաւատքի կենտրոն սուրբ Էջմիածինը եւ հայեացքը միշտ ուղղուած պահեց դէպի Հայրենիք եւ Ս. Էջմիածին: Իրանահայ Միութեան երգչախումբը ղեկավարութեամբ խմբավար Միքայէլ Աւետիսեանի, կատարեց օրուան պատշաճ մի քանի երգեր: Ներկայ հասարակութիւնը բոլոր ծափերով ողջունեց Ամենայն Հայոց Հայրապետի հայրենաշունչ քարոզը: Ապա Վեհափառ մի պատշաճ յուշանուէր Ս. Էջմիածնի մանրաքանդակը յանձնեց միութեան: Վերջում Վեհափառ Հայրապետը շրջեց նորակառուց շէնքի յարկերը եւ յոյս յայտնեց որ շուտով իր աւարտին կը հասնեն կենտրոնի կառուցման աշխատանքները: Կէսօրին ժամի 12ից 15 որպէս անց Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը իր շքախումբով հրաժեշտ տուեց ներկաներին: Գարեգին Բ. Կաթողիկոս այցը, մի պատմական իրադարձութիւն եղաւ յատկապէս իրանահայութեան համար եւ կը մնայ 54-ամեայ միութեան պատմութեան էջերում:

ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՈՆ

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly

Enclosed a check for (one year)

* \$50,00 for USA

* \$60,00 (second class), \$ 75,00 (Air Mail) for Canada.

* \$85,00 (second class), \$ 125,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----

Address: -----

City: ----- State:----- Zip Code:-----

Country: -----

Tel :----- Fax :-----

Massis Weekly

Volume 30, No. 33

Saturday, SEPTEMBER 18, 2010

The Consecration of the Diocesan Cathedral



BURBANK--His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, visited the Western Diocese in order to conduct the consecration of the Diocesan Cathedral on September 10-12.

Thousands gathered both Saturday and Sunday to watch the Catholicos consecrate St. Leon Cathedral of the Western Diocese and dedicate a traditional cross stone in memory of the victims of the Sept. 11, 2001, attacks.

"We greet you with a joyous spirit, and with words of praise and song from the hymn, we offer our appeal to heaven, so that this holy sanctuary, crowned

with the all-sustaining divine cross, which became for us salvation and a sign of victory, brings new light to the spiritual vibrancy and strength of the national life of our son and daughters in America," he told congregants.

Religious leaders representing various faiths, and state and local officials attended the long-awaited ceremony and official opening.

On Sunday, September 12, on the Feast of the Exaltation of the Cross the Pontifical Divine Liturgy took place in the newly consecrated Cathedral, and His Holiness offered his spiritual message to the faithful.

Armenian Journalist Subjected to Interrogation and Threatened with Deportation in Turkey

Head of the Yerevan Press Club Boris Navasaryan, who was among the 11 Armenian citizens detained at the Istanbul airport, threw light on the incident.

He said that the Immigration Service officers checked and questioned the 11 Armenian citizens who had arrived in Istanbul to take part in the regional conference, as well as 20 other Armenians who had arrived in the same plane. Specifically, the officers demanded that the Armenians prove

they have sufficient funds to stay in Turkey and return to Armenia. "Interestingly, only the Armenian passengers received this treatment," Navasaryan said.

Four journalists who arrived in Istanbul at the invitation of the Hrant Dink Fund were among the Armenian citizens that received a "special" treatment on the part of Turkish officers. Although a Fund representative pro-

Continued on page 2

Governor Schwarzenegger Commemorates 2010 Anniversary of Armenian Independence

Continuing his annual tradition California Governor Arnold Schwarzenegger has issued a message commemorating the 19th anniversary of Armenian Independence. On the occasion, the Governor also praised the Armenian-American constituents of California for their contributions to the state.

Following is the full text of the Governor's Independence Day message to California's Armenian American community:

"Greetings to the celebrants of Armenian Independence Day!

California is home to a wonderful meshing of customs and cultures and now we acknowledge our Armenian-American residents for their contributions to our Golden State. You enhance our communities and enrich California's diversity. We are honored to join you in commemorating this special occasion.

On behalf of all Californians, we wish you a memorable observance and every future success."

GOVERNOR ARNOLD SCHWARZENEGGER
September 21, 2010

European Court Faults Turkey Over Dink's Killing

STRASBOURG (Vicky Buffery, Reuters) -- The European Court of Human Rights ruled on Tuesday that Turkish authorities failed to prevent Hrant Dink's assassination even though they knew that ultra-nationalists were plotting his death.

Turkish-Armenian journalist Dink was gunned down outside his office in January 2007 after receiving death threats from far-right groups over his calls for Turkey to accept its role in the mass killings of Armenians in 1915.

The Strasbourg court said authorities had failed to investigate seriously the threat of an assassination attempt, and ordered them to pay 100,000 euros (\$128,700) in compensation to Dink's widow and children.

"The Court took the view that the Turkish security forces could reasonably be considered to have been aware of the intense hostility towards Hrant Dink in nationalist circles," the Court said in its ruling. "None of the three authorities informed of the planned assassination and its imminent realization had taken action to prevent it."

Arzu Becerik, a lawyer for the Dink family, said she hoped the ruling would push Turkey to call those involved to account and to change its tune on human rights and democracy. "We will now apply to the courts for certain public officials to be tried. The



government actually needs to take the necessary steps without us having to apply," Becerik told Reuters Television in Istanbul.

Turkey's foreign ministry said in an e-mailed statement that it would not appeal against the ruling. "Efforts will be undertaken to meet the clauses in the Dink ruling and all measures will be taken to prevent a repeat of similar violations in the future."

The Dink case, which was brought before the Strasbourg court by members of the journalist's family, has been closely followed by the Euro-

Continued on page 4

Azerbaijan Withdraws Draft Karabakh Resolution From UN



NEW YORK -- In a last-minute U-turn, Azerbaijan withdrew late last Thursday a draft resolution on the Nagorno-Karabakh conflict, strongly opposed by Armenia, from the United Nations General Assembly.

Azerbaijani officials attributed the move to an upcoming international fact-finding mission to Armenian-controlled territories in Azerbaijan proper surrounding Karabakh. It was swiftly welcomed by U.S., Russian and French diplomats co-chairing the Minsk Group of the Organization for Security and

Cooperation in Europe.

In joint statement issued on Friday after their latest round of regional shuttle diplomacy, the co-chairs also stressed that the Minsk Group "remains the sole framework for a peaceful settlement of the Nagorno-Karabakh conflict."

The proposed resolution, which was expected to be approved by the General Assembly on Thursday, upholds the right of Azerbaijanis "ex-

Continued on page 4

Loris Tjeknavorian Signs Three-Year Contract with Glendale Symphony Orchestra

GLENDALE NEWS PRESS -- World-renowned conductor Loris Tjeknavorian has signed a three-year contract to be principal conductor and music director of the Glendale Symphony Orchestra.

The announcement was made during a fundraising gala reception and concert Saturday evening at Lexus of Glendale.

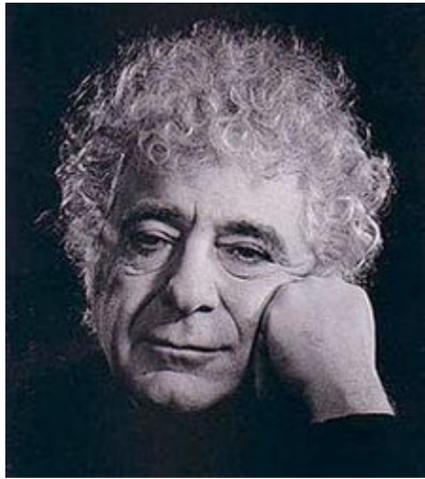
"I'm very excited," Tjeknavorian said. "We will start with four or five good concerts, and hopefully we will grow to be known as the cultural center of the United States and the world."

Symphony President Glenn Treibitz said he was thrilled to announce the signing to the crowd of more than 200.

"And it was thrilling to see the reaction of the audience," he said. "They stood up and cheered. We have a superstar conductor and composer."

The reception began with hors d'oeuvres, wine and champagne as guests socialized and classical music students from Glendale High School's Advanced Music Program performed on a white baby grand piano. Then an ensemble group comprising musicians from the Glendale Symphony performed selections from Mozart and Bach led by associate conductor Jeffrey Bernstein.

Tjeknavorian conducted the final piece, his own composition, and dedi-



cated it to those who died during the Sept. 11, 2001, attacks.

Board member Fran Buchanan said the real challenge for the new conductor is bringing programs that satisfy many musical tastes.

"I hope we can lean toward being a more pops orchestra as we were in our history when we performed at the Dorothy Chandler Pavilion," she said.

During that time they were selling out all 3,200 seats. But the board thought it should move the symphony to the Alex Theatre to save money and draw more local residents to the concerts, but it didn't, she said.

"The programs have to be like it was today," Buchanan said. "They have to play what people want to hear."

Armenia Fund Opens Largest School Yet Newly built Stepanakert Campus Can Accommodate 560 Students

Stepanakert, Nagorno Karabakh -- With a jubilant ribbon-cutting ceremony held on September 2 in Stepanakert, Nagorno Karabakh Republic, Armenia Fund marked the opening of the newly constructed School No 11 for 600 students. At 38,000 square feet, the campus is the largest ever built by the Fund and stands apart with its striking architecture. The cost of the construction, around \$2.7 million U.S. Dollars, was underwritten jointly by the Armenia Fund U.S. Western Region (through a contribution by Los Angeles based benefactors Mr. Gerald and Mrs. Patricia Turpanjian) and the government of Nagorno Karabakh.

Dignitaries attending the opening ceremony, which coincided with Artsakh's Independence Day, included Tigran Sargsyan, Prime Minister of Armenia, Arkadi Ghukasyan, Former President of the Nagorno Karabakh Republic and Vice-President of the Hayastan All-Armenian Fund Board of Trustees, Araik Harutyunyan, Prime Minister of Nagorno Karabakh Republic,

lic, Armen Gevorgyan, Deputy Prime Minister of Armenia, Ara Vardanyan, Executive Director of Hayastan All-Armenian Fund, Ara Aghishian, Chairman of the Armenia Fund U.S. Western Region and Sarkis Kotanjian, Executive Director of Armenia Fund U.S. Western Region.

The school was blessed by the Primate of the Artsakh Diocese of the Armenian Apostolic Church, Archbishop Pargev Martirosyan.

The school consists of three buildings connected to each other. It has educational and administrative wings, a playground as well as a full size gymnasium fitted with locker rooms and showers.

In addition to its 25 classrooms, the three-story school features state of the art science and computer labs, a library, an arts and crafts classroom. The school also houses a first aid clinic for emergencies; all three buildings are fitted with a modern fire alarm and video surveillance systems. The school is heated by an autonomous boiler house that uses natural gas.

Armenian Travel Firms Threaten To Join Turkey Mass Boycott

YEREVAN -- Travel agencies in Yerevan said on Friday that they will cancel plans to take hundreds of Armenian pilgrims to the upcoming landmark liturgy at Surp Khach (Holy Cross) Armenian cathedral of Akhtamar in southeastern Turkey unless Turkish authorities restore a cross on its dome.

They linked their decision with a boycott of the September 19 ceremony announced by the Holy See of Armenian Apostolic Church at the weekend.

In a September 4 statement, the Mother See of the Armenian Church accused Ankara of breaking a pledge to allow the Armenian Patriarchate in Istanbul to place a cross on the temple before the ceremony. It said it has therefore reconsidered an earlier decision to send two high-level Echmiadzin clerics to the Akhtamar mass.

Hundreds of ordinary Armenians were also expected to be in attendance, having booked tour packages to eastern Turkey through Yerevan-based tour operators specializing in the area. The largest of those agencies, Narekavank Tour, alone planned to bus 250 pilgrims from Armenia to Akhtamar. Its director, Ashot Soghomonian, said the Turkish authorities' apparent reluctance to restore the cross is "humiliating and disrespectful" towards the Armenian people.

We could have earned a lump sum in just one day from 250 people," Soghomonian told RFE/RL's Arme-

nian service. "We can't take that many people to Western Armenia (eastern Turkey) even within three months. But for them and us, participating in that liturgy without the cross is not acceptable."

Vladimir Arushanian, whose Ani Tour agency had attracted about 100 other pilgrims, agreed with Soghomonian. "Organizing a pilgrimage on that day would not be right as the Turks have failed to keep their word," he said.

"People's desire to take part in that ceremony was mainly related to the restoration of the cross," Arushanian told RFE/RL. "But now that the cross will not be restored, people automatically wonder what they would be going there for."

Arushanian added that Ani Tour clients will be offered to travel to Lake Van and other parts of eastern Turkey, still carrying traces of the ancient Armenian civilization, later in September.

Not all travel agents organizing trips to the area agreed with the boycott. "The Mother See has its policy and goals," said Ruben Markosian of Arpi Tour. "I am a good Armenian Christian, but I see no need to cancel the trip just because the Mother See has decided so. We just want to go there and see the ceremony. What's wrong with that?"

Markosian said he still does not know how many Arpi Tour clients will actually sign up for the pilgrimage.

Armenian Journalist Subjected to Interrogation

Continued from page 1

duced all the documents, the officers demanded that the journalists show their money and hotel registration.

Navasardyan said he would not cross the border as long as the Armenian journalists were detained. How-

ever, his words had an opposite effect on the Turkish officers, who threatened to deport Navasardyan. The problem was not settled until after Hrant Dink's daughter Delal Dink and Turkish colleagues interfered. The journalists were allowed to cross the border two hours later.

Malabar Hill Films presents

BEAST ON THE MOON

by Richard Kalinoski
directed by Paul Lampert

LA WEEKLY says "GO"

The Award Winning Armenian Production that Explores the 1915 Armenian Genocide

NOW RUNNING!
LEE STRASBERG INSTITUTE - Marilyn Monroe Theatre
7936 Santa Monica Blvd W. Hollywood, CA 90046

Sept. 11th running thru Oct. 17th
Thurs, Fri, Sat @ 8pm, Sun @ 2pm

Exclusive Armenian Community Discount:
Use Promo Code 005 for \$10 OFF
For tickets: www.plays411.com/beast or
(323) 960-7784

Excerpt from Garin Hovannisian's "Family of Shadows"

The following excerpt is adapted from Garin K. Hovannisian's memoir, *Family of Shadows: A Century of Murder, Memory, and the Armenian American Dream*, which HarperCollins will release on September 21. For more information, visit: www.familyofshadows.com

"Stand tall! Think tall! Feel tall! You are tall!"

The command of Mr. Kahn, P.E. coach at Paul Revere Junior High School, was echoing in his mind, but by this early morning of April 23, 2001, Raffi K. Hovannisian was far, very far, from the shady groves of Brentwood, California.

In the mirror of his bedroom—on the third floor of a house overlooking a strange, circular city—Raffi stood before himself. He combed his hair and moustache; they were graying. He tightened his tie.

Behind Raffi, on the bed, his wife and children were asleep. They could not imagine what he was about to do.

Very quietly Raffi opened the top drawer of the dresser. He found what he was looking for. It was a blue passport. He picked it up and pushed it into his breast pocket.

An old Zhiguli, a square Soviet car, was waiting for Raffi outside. He got into the passenger's seat and spoke a few Armenian words to the driver. The car grumbled in the still morning and began its descent to Yerevan, the pink and gold capital of the independent Republic of Armenia.

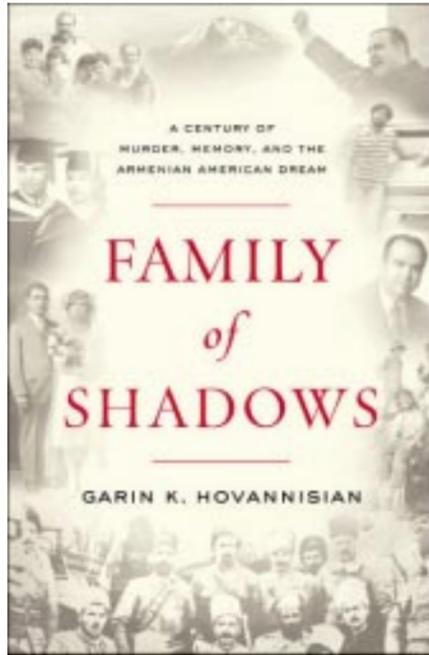
And soon Raffi saw them, the great white mountains—the lesser and greater peaks of Mount Ararat—glowing vast and eternal just beyond the city, as if they had been freshly painted upon a bleak canvas. Those awesome mountains, where Noah's Ark is said to have landed, had once served as the symbol of a unified homeland. But today, rising through fog and blizzard, Ararat stood as the behemoth boundary between two homelands: a problematic post-Soviet state to the east and the memory of a murdered civilization to the west—reality and dream.

Ararat itself was part of the dream. It stood in Turkey, on the western side of the border.

It was an odd story about our family—a story few people actually understood, or believed. After the genocide of 1915, when the Young Turk regime annihilated the Armenian people, my great-grandfather escaped from Western Armenia and sought refuge in the San Joaquin Valley of California. He built a new home there, cultivated a farm. My grandfather, too, accepted his fate in the diaspora. My father, it was assumed, would accept his.

But in 1989 the unimaginable happened. Inspired by a democratic movement in Eastern, then Soviet, Armenia, my father decided to leave the United States. He left his law firm and friends and extended family, and he told his children that they were going home. My father called it "return." My mother called it "vacation." She had no idea that twelve years later, she would still be on vacation.

The Zhiguli stopped twice in the city—first to pick up Zori Balayan, a prominent journalist, and then Archbishop Mesrob Ashjian; two witnesses would be required for the morning procedure—and made its way to 18



Baghramyan Boulevard, a small gray building with a round window opening toward a bustling street. This was the most famous window of the entire republic.

Vice Consul Gregory Morrison greeted Raffi and his two witnesses outside. "You see these people?" he said, looking down the long line of Armenians. "These are your people. All of them want to come to the United States."

Raffi said nothing. He only smiled and followed the American inside. In a picture frame hanging on the wall, George W. Bush had recently replaced Bill Clinton.

Raffi was quiet through much of the briefing and the paperwork, though he did emerge from his silence to inquire if anybody had done this before him. The answer was no.

"You understand that once you give up your citizenship, you can never reclaim it?" Vice Consul Morrison asked, sliding the document toward Raffi. The vice consul, the journalist, the archbishop—they were all moved by the tragic beauty of this ceremony.

"Yes," Raffi said.

Raffi read the conditions of renunciation: "I hereby absolutely and entirely, without mental reservation, coercion or duress, renounce my United States nationality together with all rights and privileges and all duties of allegiance and fidelity thereunto pertaining."

The embassy of the United States in Yerevan was silent when Raffi took his blue pen to the line beneath the print. He wrote his initials in clean Armenian cursive, but his hand did not stop where it was supposed to. In his decisive last gesture as a United States citizen, Raffi returned the pen to the beginning of the signature and encircled what he had just written: RKH.

The irreversible act was done, and now the vice consul asked if, for the record, Raffi wished to attach a written explanation. He did—just one sentence:

I am compelled to do so for the sole purpose of advancing the standards of liberty, democracy, and rule of law in the Republic of Armenia and in the absence there of a legal provision for dual citizenship.

Open Letter to Minister of Defense Seyran Ohanyan

Hasmik Hovhannisyanyan, mother of contract soldier Artak Nazaryan who died on July 27 in the military unit of the Mehrab village, Tavush Marz, has written an open letter to Minister of Defense Seyran Ohanyan. We present that letter in its entirety below:

At 7:00 AM on June 27th, according to the official version, my son Artak Nazaryan ostensibly "committed suicide." I maintain that my son could never have done such a thing. He believed in God, he had a Father Confessor, he was a member of the Holy Trinity Fraternal Order up until he received his orders from the Ministry of Defense and began to work. For him, God's laws had become flesh and blood, and he clearly knew that not only murder is a sin, but suicide, as well, and for that greatest of sins the punishment would be horrible.

I know that to speak of higher spiritual values is ludicrous for you.

They killed my son. They killed him in a premeditated manner and in calculated, cold blood. They eliminated from their path the light that perturbed them, the good and the honest. Such animals are evil and are the product of an atmosphere of impunity. They are not ordinary murderers; they are traitors to the fatherland who brutally kill and obliterate the officer who defends the border.

To hide the traces of their brutality, they elevated his body above the 300-meter position, placed him in the enemy's line of sight, relying on the shots of enemy snipers. But the Turks realized that if the officer leaning there was not already killed, then he was half dead, and the Armenians needed a pretext to blame the enemy side for the death of the soldier killed by their own hands. But having been proven wrong in their calculations, and to put an end to the problem of the half dead officer, they placed the barrel of the automatic weapon in his mouth, and fired. Rather than calling a doctor, helping him, washing his innumerable wounds before killing him—and with that easing their guilt—they went to the very end.

It is not known by whose order such people were being protected, from the beginning, hiding the obvious murder under the shroud of "suicide." Those working in that direction, by deliberately distorting evidence, supposedly push the work forward in the name of the Armenian Army. They, too, are traitors to the nation and the fatherland. And with that action, they are casting down even further the pride of the army, putting a stamp of blood and shame on the army and on the brow of its leadership.

The only way to wash off the blood and shame is through a fair investigation, which from the beginning has suffered serious shortcomings.

They did not lift fingerprints from my son, according to them, before his body cooled; they worked without gloves; the house where my son lived was not sealed off. Ten days after the incident a search was conducted at his house, from which my son's 2010 diary was not found. Nothing was said about the seized material. I don't know whether the military bag and winter

jacket he took with him this time still exist, or not.

My son's body was sent to Yerevan completely naked. Where are my son's military uniforms? I have put stitches on those uniforms with my own hands and know them well; perhaps they are going to exchange them. There would be numerous marks left on the uniform from a brutally committed murder.

To preserve the body, they asked us for 40 kilograms of ice. It wasn't enough that a horrific crime, which has no name, had been committed. And after all that, to ease out of their guilt, they wanted to send him home in a closed casket; and only after my begging and pleading did they fix his face, covering it with a ton of makeup, bringing him home on the 29th, at the end of a work day. Already at that time there were worms in his nose, for which we invited a doctor. He cleaned his nostrils of the worms and sealed them with special fluids.

The next day, on July 30th, we buried him. His body was in a horrible state. This is evidence that the event did not happen on July 27th, but earlier, on the night of the 24th. Where was his body placed until he was moved to Yerevan, and why? There was not going to be an autopsy at that place, they only acted that way to take off his clothing, a favor for some people.

One of the pallbearers of my dead son's body was the battalion commander. He was untroubled, and spoke as though nothing had happened. He was that commander about whom my son had spoken with his father, saying, 'Father, there are two individuals after me, the political officer and the battalion commander, especially the latter.'

All the necessary information which should have helped to solve the case has been deliberately delayed, which speaks to the fact that the case is being led, purposefully, in another direction to cover up for the beastly army commanders who stick close to their feeding troughs, and for the battalion commander who told my husband who had gone to receive my son's body, and in the presence of relatives, that my son was a weak officer.

To my husband's question as to who was the first to see the body, the political officer answered that he had, and that supposedly he had found a suicide note in my son's pocket and had kept it.

The note was discovered two days after my son's house was searched, and his house was searched ten days after the incident. Investigator Madatyan hastily sent off the forged note found for examination. That forged note isn't worth a penny for me, based on its content; it was written after the murder.

My son's notebook, which I don't know if was stolen from his house or, according to their version, taken from his pocket, was ripped apart like my son's body. They had removed all of the pages and left only three dated pages and one torn page where the word "suicide" had been forged. They didn't show us

Film Maker Eric Fiedler Screens AGHET - Ein Völkermord – Genocide at the Glendale Central Library

GLENDALÉ -- Award-winning director Eric Fiedler will discuss his film, Aghet- Ein Völkermord following a screening of the documentary film on Saturday, September 25, 2010, at 4 p.m., in the Glendale Central Library Auditorium, 222 East Harvard Street, Glendale. The film is in German with English subtitles. Admission is free.

Aghet is a powerful documentary, depicting the annihilation of 1.5 million Armenians from 1915-1923 and the effects of the Turkish government's international campaign of genocide denial. The film highlights the Turkish authorities' current policy of those crimes.

Award-winning director Eric Fiedler assembles an impeccable cast, who bring to life the original text of German and U.S. diplomatic dispatches and eyewitness accounts, interspersed with never-before-seen footage of the Genocide and its political aftermath. The 2010 film, applauded by Nobel Prize laureate Gunter Grass, has sparked debate throughout Europe. It is now being showcased around the world on television, and in major film festivals.

The Film is sponsored by the Center for Armenian Remembrance & Armenia Bar Association and The Glendale Public Library.

Meridian School SAT 10 Scores Up and Exceed National Average

Meridian students made substantial gains on the SAT 10 in 2010 and, overall, have achieved their highest scores ever. These standardized tests are carefully designed for consistency of format, content, and administration procedure, and are used to measure reading, writing, language, mathematics, science, and social sciences performance in grades 1st-8th. The tests are used to identify a child's academic strengths, improve instruction in the classroom, and help students achieve higher standards.

This year's scores put the students well above the national average in all subjects with all grades performing better than their peers nationwide.

The remarkable improvement in academic achievement by our students shows that the commitment of the administrators, teachers, students, and parents including the rigorous curricula starting at the preschool level and intervention for students are beginning to pay off.

The SAT 10 data is the latest indicator of a growing foundation for sustained growth in student achievement at Meridian. The Meridian Faculty is focused on improving performance at all levels and is committed to raising achievement for all students by offering a high-quality education that prepares them for High School.

Azerbaijan Withdraws UN Resolution

Continued from page 1

pelled" from those territories and the enclave itself to return to their homes. It also urges the OSCE to investigate the conflicting parties' compliance with "international humanitarian law" on the ground.

Armenia has warned that the document would cause "serious damage" to international efforts to end the Karabakh dispute. It insists that no international bodies except the Minsk Group should get involved in the conflict's resolution.

Addressing the General Assembly, Azerbaijan's permanent representative to the UN, Agshin Mehdiyev, asked the issue to be rescheduled for the assembly's next year-long session which begins in mid-September. Mehdiyev told RFE/RL that the reason for the postponement is a "field assessment mission" to the occupied Azerbaijani lands planned by the Minsk Group co-chairs. He said that he hopes the mission outcome will support Azerbaijan's position on the Karabakh conflict.

"As far as I know the Armenian side continues to bring people from abroad and to settle them in the occupied territories to change the demographic situation, to destroy the cultural heritage of Azerbaijan in the occupied territories," Mehdiyev claimed.

The Armenian Foreign Ministry insisted on Friday that the fact-finding visit is "in no way connected" to the Azerbaijani resolution. It pointed to the mediators' September 6 statement which said the mission had been agreed with all conflicting parties, in principle, weeks before the draft resolution was submitted to the General Assembly.

In a written statement, the ministry claimed that Baku withdrew it under pressure from the three mediating powers. "We are thankful to all those UN member states and in particular to the OSCE Minsk Group Co-Chair countries, which through their stance prevented Azerbaijan from deviating and damaging the negotiation process of the settlement of the Nagorno-Karabakh problem," read the statement.

The U.S., Russia and France had opposed a similar resolution which Baku managed to push through the UN assembly in March 2008. It was backed by 39 mostly Islamic countries.

"We are grateful to all of our brothers for this support," Azerbaijani President Ilham Aliyev told the Baku-based ambassadors of Muslim states earlier this month, in a meeting apparently linked to the General Assembly's September 9 session. "Muslim countries must always demonstrate solidarity both in bilateral ties and within the framework of international organizations," he said.

AMAA "Children Helping Children" Luncheon

The 15th Annual "Children Helping Children" luncheon will take place on Thursday, October 28 at a new location, the Wellesley Country Club, 300 Wellesley Avenue, Wellesley, MA. Organized by the Boston Region Orphan and Child Care Committee of the Armenian Missionary Association of America (AMAA), this year's luncheon will feature performances by the students of St. Stephens Armenian Elementary School and the Armenian Sisters Academy. There will be both silent and live auctions, and a special guest host auctioning an array of exciting gift items, including sports and concert tickets, jewelry and imported Armenian artwork. All proceeds from the event will be donated to the AMAA

Orphan and Child Care Fund, to benefit needy children in Armenia. To purchase a ticket to the event, make a donation, or sponsor a child, contact Michele Simourian, 508-785-0569.

Founded in 1918, the Armenian Missionary Association of America (AMAA) is a nonprofit, charitable organization that provides services to underprivileged youth through education, relief and mission ministries. AMAA is a nonsectarian Christian organization that renders its services to those in need without discrimination. AMAA operates in twenty-four countries and often partners with other relief agencies to aid disaster stricken areas throughout the world. For additional information, visit amaa.org.

European Court Faults Turkey

Continued from page 1

pean Union, which is currently examining Turkey's efforts to join the 27-nation area. Accession negotiations began five years ago, but have moved slowly, due in part to EU concerns over Turkey's human rights record and insufficient democratic reforms.

Prior to his death, Dink, who was editor-in-chief of Turkish-Armenian newspaper "Agos", had been given a suspended jail sentence under article 301 of Turkey's penal code, for insulting "Turkishness" in his writings on the mass killings. However, the Court

of Human Rights said that sentence had violated his freedom of expression and made him a target for extreme nationalists.

The chief suspect in Dink's assassination is facing trial in Turkey alongside 18 other suspected accomplices. Another 29 people, including ex-army officers, have been arrested in an investigation into a far-right gang said to be behind a series of killings, including that of Dink.

Turkey was also ordered to pay 5,000 euros to Dink's brother Hasrof Dink and a further 28,595 euros in costs and expenses.

Excerpt from "Family of Shadows"

Continued from page 3

the original; how many secrets the original would have revealed...

Does the person about to commit "suicide" climb 300 meters, torment his own body, smash his own head and teeth, fire into his own mouth and not on the bestial torturers?

Mr. Minister, a question arises: How is it that a 30-year-old young man who had graduated from the Faculty of Oriental Studies of Yerevan State Institute, being inexperienced in the filthy dealings of the military of which you are well aware, and who had treated the soldiers of the battalion as his own brothers, who loved the Lord, would forget all and commit suicide?

Why do you not, the head of the entire system, although they say even of you that you are a feeble minister who has no say in anything, want to cleanse the army and the entire structure of the blood and filth, and truly punish the guilty? If that task is beyond your capabilities, then you too, like my son, should commit "suicide" and leave a genuine note saying that as a high-ranking military man, you are ashamed to have such a corrupt Armenian army.

So then, all those who wittingly or unwittingly participated in the murder of my son—beginning with the commander who issued the order and whom you relieved of his responsibility

ties rather than arrest; the soldiers who witnessed the incident; those who instigated the fight; those who committed the actual violent acts; those who held his arms down; those who bashed his head in (i.e., the political officer, as a result of whose assault, if my son didn't die, was rendered unconscious and left in that condition for days on end until they could decide what to do next); the inspector; those who moved his body and whose crude fingerprints were left on the broken arms of my son, ending with those who have buried the system in corruption and whose hands are stained not only with the blood of my son, but also of many other youths like my son—you should make all of them stand before a tribunal not as ordinary criminals but as traitors to the fatherland, traitors for whom there is no sanctity except their bellies. In times of war, traitors to the fatherland are shot by a firing squad.

Mother of Nazaryan, Hasmik Hovhannisyian

In a postscript in the letter sent to Seyran Ohanyan through the online newspaper Lragir.am Hasmik Hovhannisyian has also noted: "I wanted to send this letter to you directly, but convinced that such letters are never read, I preferred to publish it in the press so that you would be forced to read it."

ArmenienInfo.net

News. Informationen. Kommentare.

ՆՈՐ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՏԱՐԻՆ՝ ՆՈՐ ՆՆՋԱՍԵՆԵԱԿՆԵՐՈՒՄ



Նոր ուսումնական տարուայ առթիւ լաւ նուէր ստացան Սպիրտակի թիւ 1 յատուկ դպրոցի աշակերտները:

Հաշմանդամ եւ ծնողագուրկ երեխաների Սուրբ Ծննդի հայ ամերիկեան համատեղ բարեգործական հիմնադրամը շահագործման յանձնեց դպրոցի կարիքների

Հոգաբարձուների խորհրդի անդամ Վրէժ Լամբարեանը եւ ուրիշները: Յուզիչ էին դպրոցի աշակերտների եւ ուսուցիչների ելույթները: Հանդիսութեան վերջում երեխաները հանդէս եկան գրական-երաժշտական մեծ ծրագրով:

Հայ ամերիկեան հիմնադրամը դեռ անցեալ տարի մի շարք



համար շատ անհրաժեշտ նոր կահաւորուած ննջասենեակներ: Տասնեակ աշակերտներ այսուհետեւ հնարաւորութիւն ունեն դասերից յետոյ հանգստանալ, պարապել, աւելի լիարժէք աշակերտական կեանքով:

Նոր շինութեան բացման առթիւ դպրոցում կայացաւ հանդիսաւոր ցերեկոյթ, ուր աշակերտներին ողջունեցին, բարերարներին: Ծնորհաւորական խօսքեր չլեցին Լոուու մարզի Սպիրտակ քաղաքի քաղաքապետ Գազիկ Սահակեանը,

բարեգործական ծրագրեր էր իրականացրել դպրոցում՝ կառուցելով օժանդակ յարմարութիւններ աշակերտների համար (բաղնիք, գուրգարաններ, լուսաքառտուն եւ այլ յարմարութիւններ):

Բարեգործական հիմնադրամը, որ 10 տարուց աւելի հիմնադրել եւ ղեկավարել է Ամերիկահայ ճանաչուած մտաւորական Յովհաննէս Բալայեանը, ծրագրերը կը շարունակի յաջորդ տարի՝ ընդարձակելով դպրոցի շէնքային պալմանները:

ՆԱՍԱԿ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Խ.Ծ. - Ծնորհակալութեամբ ստացանք Տ. Վրթանէս Ա. Գեղ. Գալայնեանի գնահատագիրը «Մասիս» շաբաթաթերթի բովանդակութեան կապակցութեամբ: Ուրախ ենք, որ հետաքրքրական եւ նոյն կը գտնուէն «Մասիս»-ի հերթական թիւերը եւ մեկնաբանութիւնները:

Ծնորհակալութիւն մաւել իր կատարած թելադրութիւններուն համար, ինչ կը վերաբերի «Մասիս»-էն ներս նշմարուած երբեմնի բացթողումներուն, որոնք կ'արձանագրուին կամքէ անկախ եւ մեր աշխատակիցներու ռեալիստ մօտեցման պատճառաւ: Այնուամենայնիւ կը գնահատենք Տէր Հօր բժախնդրութիւնը:

Յարգելի խմբագիր Մասիս Շաբաթաթերթի

Հաճոյքով կը կարդամ «Մասիս» շաբաթաթերթի հերթական թիւերը, միշտ հետաքրքրական եւ միշտ բազմազան պարունակութեամբ: Մասնաւորաբար քաղաքական լուրերը եւ մեկնաբանութիւնները Հայրենիքէն եկած եւ Հայրենիքի մասին շատ շատ-շատ շահեկան են: Այդ բոլորին համար շնորհակալութիւն:

Ասոնց կողքին, կը փափաքիմ ձեր ուշադրութեան յանձնել մի քանի դիտարկումներ եւ կը յուսամ որ զանոնք օգտակար կը նկատէք:

1. Յուլիս 31, 2010ի թիւով կը կարդանք «Գրող, Արձակագիր Վահան Թոթովենցի մասին» (էջ 16): Ստորագրութիւն չկայ, հետեւաբար չենք գիտեր թէ յօդուածին հեղինակը ո՞վ է: Բայց, կարեւորը այդ չէ: Յօդուածի վերջին թոթովենցի կենսագրականը կը վերջանայ այսպէս. «Թոթովենցը մահացել է 1938 թուականին»: Մենք կը կարծենք որ ընթերցողը պէտք է իմանայ եւ մենք երբեք մոռացութեան տալու իրաւունք չունինք որ թոթովենց պարզապէս մահացած չէ տարիքի կամ հիւանդութեան մը պատճառաւ: Պէտք է, պարտաւոր ենք յիշել որ ուրիշ նշանաւոր գրչակիցներու կողքին թոթովենց գոհ զնաց Ստալինեան զանգուածային սպանութեանց:

Այս իրողութիւնը թոթովենցի կենսագրութեան տխուր եւ դաժան վերջաւորութեան մաս կը կազմէ եւ մենք իրաւունք չունինք, կը խորհինք, այն անտեսել եւ այն սպաւորութիւնը թողուլ որ Վահան Թոթովենց յանկարծ օրերէն մէկը որոշեց մահանալ: Մեր գրականութիւնը եւ գրական պատմութիւնը մեծ գին վճարեց այդ օրերու ահաւոր սպանութեանց եւ մենք ըստ այնմ պէտք է արժեւորենք պատմական այդ օրերու փորձառութիւնը:
2. Մասիսի էջերէն ընտրովի կը ծանօթանանք Հայաստանի քաղաքական եւ այլ ելեւէջներուն: Քաջ տեղեակ ենք որ Ս.Գ.Հ.Կ.ը ընդդիմադիր դիրքերու վրայ է:

Պատիւ իրենց: Այդ դիրքերէն ելլելով, թերթի զանազան էջերէն կը կարդանք որ «նախագահական աթոռը զբաղեցնողը Սերժ Սարգսեանն է»: Իբրեւ ընդդիմադիր կուսակցութիւն սա արդէն հասկնալի է եւ օրինաւոր տիտղոսը իրեն չտալը իրաւացի: Եթէ այս, այսպէս է, ինչպէ՞ս այն հաշտեցնել այն միւս պիտակին որ յաճախ ուրիշ յօդուածներու մէջ կը սպրդի՝ Սերժ Սարգսեանին տալով Հայաստանի նախագահ պիտակը:

Մենք կը խորհինք որ խմբագրական խումբը այս նրբութիւններուն քիչ մը աւելի ուշադիր պէտք է ըլլայ պահելու համար հետեւողականութիւնը:

3. Լրատուական տեղեկագիրներու մէջ յաճախ կը հանդիպինք լեզուական-ոճային գործածութեան մը որ մեր կարծիքով սրբագրութեան կը կարօտի:

Հարցը հետեւեալն է. կը կարդանք՝

«Գերշ. Աւետ Արք. Աւետեան իր պատգամը փոխանցեց ներկայ հասարակութեան կամ հաւատացեալներուն»: Անորոշ կը մնայ այն որ եթէ «Փոխանցեց» այդ պատգամը ո՞ւր տեղէն եւ որմէ եկաւ: Նոյնպէս, եթէ «փոխանցեց» իր պատգամը ըլլալէ կը դադրի: Եթէ բան մը՝ կը փոխանցես քուկը չկրնար ըլլալ: Ուրեմն, կ'առաջադրեմ որ ըսենք.

«Գերշ. Աւետ Արք. Աւետեան վեհ. Հայրապետի պատգամը եւ ողջոյնը փոխանցեց ներկայ հասարակութեան: Եթէ այդ չէ իրականութիւնը պէտք է ըսենք պարզօրէն եւ առանց «փոխանցելու թէ Գերշ. Աւետ Արք. Աւետեան իր պատգամը տուաւ կամ իր սրտի խօսքը ըրաւ հանդէսի աւարտին»:

Այդքան:

Արդար ըլլալու համար պէտք է աւելցնել որ այս սխալը յաճախ կը կրկնուի եկեղեցական գրականութեան մէջ թէ Անթիլիասական եւ թէ Հայաստանեայց աղբիւրներէ կեանք:

Տէր Վրթանէս Ա. Գեղ. Գալայնեան Պատուակալ Հովիւ Ուաշինկթըն Տի Սի

ՔԱԶ ՆԱԶԱՐ ՈՒՂԻՂ ԵԹԵՐ ՇՕ
 Ամէն Կիրակի երեկոյեան ժամը 10:00-ից 12:30
 Կլէմտէյի 380-րդ կայանից

massisweekly.com
 Updated every Friday
 email: massis2@earthlink.net

ԿԻՐԱԿԻ, 31 ԲՈԿՏԵՄԲԵՐ 2010
 11-րդ տարեկան Telethon «Քաջ Նազար»ի գլխաւորութեամբ:
 Նուիրուած «Հայաստանի ծնողագուրկ հաշմանդամ երեխաների Սր. Ծնունդի և դպրոցաշինական ֆոնտին» 380 AMGA կայանով՝
818-239-6880, 818-606-2070, 818-246-0125
 www.fourourkids99@gmail.com. **ԿԸ ԽՆԴՐՈՒԻ ԶԻԱԶԱԶԵԻԸ:**



ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԱԿՆԱՐԿ

ՍՓԻՒՔԻ ԿԱԶՄԱԴՈՐՈՒՄԸ, ՍՓԻՒՔԸ ԵՒ ԵՐԿՐՈՐԴ ՅԱՅՐԵՆՆԻՔԸ

ՀԱՅՐԵՆՆԻՔ - ՍՓԻՒՔ ՓՈԽՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ Լ ԱՐԴԻՒՆԱԿԵՏ ԶԱՐԳԱՑՄԱՆ ԳՈՐԾՆԹԱՑՑ

**ՊՕՂՈՍ ԹԻՒԻԹԻՒՆՋԵԱՆ՝
ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԳԻՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ
ԴՈԿՏՈՐ**

Պատմական իրողություն է, որ խորհրդային Հայաստանի Հանրապետության ստեղծման հետ, նույն ժամանակահատվածում, հայրենի երկրից հեռու գոյացավ Հայոց սփիւռքը, Արեւմտեան Հայաստանը դատարկուեց:

1915-1922 թուականներին Ատանայի կոտորածից, մեծ եղեռնից, Չմիւռնայի ջարդից մազապուրծ, փրկուող գաղթական հայերը սփռուեցին աշխարհով մէկ՝ աւելի քան 550 հազար գաղթական հայեր:

Արաբական աշխարհ:



Լիբանանու մտորայի շրջանից Հայ գաղթական բանվորների խումբը, (standart oil co.) ամերիկյան ընկերությունում: 1925թ. նախաձեռնել են հիմնել «բարեսիրական միություն» անդամավճար, ամիսը 25լ.դ., որը օգտագործվելու է անմիջական կարիք ունեցող բանվորին: Աջից նստողը՝ միությունից ատենապետ՝ Արրահամ Գյուրջյան

Սիրիայում, 1909թ-ի Ատանայի կոտորածներից յետոյ, գանգուռածային գաղթը վերստին տեղի է ունեցել Մեծ Եղեռնից, ինչ որ Սիրիահայությունների թիւը եղել է 142 հազար, որից 60 հազարը Հալէպի շրջակայքում:

Լիբանանում. Լիբանանը ֆրանսական իշխանութեանը ենթարկուելուց յետոյ, Եղեռնից եւ Կիլիկիայի կոտորածներից տասնեակ հազարաւոր հայեր ապաստան են գտել Լիբանանում հիմնելով մի նոր Գաղութ: 1923-1924թթ.-ին, Լիբանանում բնակուել են շուրջ 35-40 հազար հայ գաղթականներ եւ որբեր:

Լիբանանյան գաղութի կազմաւորման մասին ժիւրայր Դանիէլեանը ասում է.

«Յարդ տիրող կարծիքը այն եղել է, որ լիբանանահայ նորագոյն գաղութը կազմաւորման հետ, որպէս հետեւանք Մեծ Եղեռնից եւ Կիլիկիայից վերջին պարպումից, ծնունդէ առել նաեւ լիբանանահայ մամուլը (ժիւրայր Դանիէլեանը Բանասիրական որոնումները, Պէյրութ, 1996, էջ 74)»

Իրաքում ին Տիյա գետի ափին 17 հազար հայ գաղթականների համար կանգնեցուել է 3 հազար վրան: Յետագայում նրանց մեծ մասը փոխադրուել է Պաղատատ:

1920-ական թուականների սկզբին Իրաքում ապաստանած գաղթականների թիւը հասել է 30 հազարի:

Եգիպտոս, հայերի հոսքը դէպի Եգիպտոս առանձնապէս ստուարանում է Հայոց ցեղասպանութեան տարիներին, այդ ժամանակ Եգիպտոսում

տոտում հաշուում էր 17 հազար հայ: 1915թ. Դեկտեմբերին Ֆրանսայի "Ժան Դարկ", նաւով եւ այլ նաւերով Պորտ Սալիտ նաւահանգիստ հասցուել է 4058 Մուսալեռցի հայեր:

Յորդանան գաղութը ձեւաւորուել է եւ ստուարացել է Մեծ Եղեռնից յետոյ, երբ բազմաթիւ հայեր մասնաւորապէս Կիլիկիայից գաղթի եւ աքսորի ճանապարհին հանգրուանել եւ հաստատուել են Յորդանանում: Նրանց թիւը կազմել է շուրջ 6 հազար:

Եւրոպական երկրներ

Առանց անցեալի չկայ ներկայ, առանց ներկայի չկայ անցեալ: Սիւայն ներկան է, որ է անցեալին իմաստ կը տայ:

(Չմիւռնայից) գաղթական հայերով 1942-1943-ին հայերի թիւը Արժենթինայում կազմել է 19 հազար հայ: (Վերը նշուած երկրների տուեալները, Հայ «Սփիւռք» հանրագիտարան, Երեւան, 2003թ.):

Հայոց սփիւռքի կազմաւորման պատմութիւնը, մի կողմից թրքական կառավարութեան հայաշինջ քաղաքականութեան հետեւանքով, աշխարհով մէկ սփռուած հայութեան ձուլման ողբերգութիւնն է, իսկ միւս կողմից հայութեան երազների երազն էր՝ ունենալ Հայաստան մը, որ լինէր ամբողջ, ապահով եւ ենթակայ չլինէր մէկ օրից միւսը, անհետանալու վտանգին՝ որեւէ արտաքին ներխուժումներին եւ կամ փուլ չզայ ներքին քայքայուածութեան հետեւանքներով, այլ ապրի ստեղծագործ եւ բարգաւաճի մշտական խաղաղութեան պայմաններում, զարգանայ գիտութեան լոյսով զարգացնել տնտեսութիւնն ու ազգային մշակոյթը շարունակել պատուաւոր բաժին ներդնելու մարդկային քաղաքականութեան եւ տեղ գրաւել առաջադեմ ազգերի շարքում:

Այդ, հայութեան դարերի բոլոր երազներին շքեղագոյն իրականացումն էր խորհրդային Հայաստանը, որ ծնունդ առաւ 1920 թուականի Նոյեմբերի 29-ին:

Վերածնունդ հայրենիքը, բացի հրաշքի համազօր գուգադիպութիւն էր, Գաղթական մագապուրծ



Հայրենադարձներու Ա. Կարավանի Մեկնումը Եգիպտոսէն Ադիսաբեբա, 3 Սեպտեմբեր 1947

փրկուող Հայոց սփիւռքի կազմաւորման ժամանակաշրջանի հետ, այլ նաեւ հանդիսանում էր սփիւռքահայութեան ապահովութեան երաշխիքը եւ նրա գիտակցութեան աստիճանական զարգացման մղիչ ուժը հայրենիքի հասկացողութեան եւ հայրենասիրութեան արտայայտման ձեւերին եւ եղանակներին:

Հայրենադարձ սփիւռքահայ աշխատաւորները անվերապահօրէն կանգնեցին խորհրդային Հայաստանի պաշտպանութեան դիրքում, ցանկութիւն յայտնեցին ներգաղթել ազատագրուած հայրենիք:

Սովետական Հայաստանի եւ նոր ստեղծուած սփիւռքի փոխյարաբերութեան ամբողջական սկզբնական շրջանի խնդիրների յաջող լուծման գործնական արտայայտութիւնը հանդիսացաւ 1920-ական թուականներին կազմակերպ-

ուած մասնակի ներգաղթները, ՀՕԿ-ի ծաւալած գործունէութիւնը մտաւորականութեան փոխադարձ կապերի ամրապնդումը, սփիւռքահայ խոստումնալից մշակոյթի գործիչների ու երիտասարդների հաստատումը Հայրենիքում:

Խորհրդային Հայաստանի կառավարութիւնը իր գոյութեան առաջին իսկ օրից լրջօրէն զբաղուեց երկրում կուտակած արեւմտահայ գաղթականութեան եւ սփիւռքահայերի եւ առաւել դժուար կացութեան մէջ գտնուող մասի հայրենադարձութեան հարցերով:

1921-ի Դեկտեմբերին իրաքից Պաթում հասաւ հայ տարագիրների աւելի քան 3000 հոգուց բաղկացած հայոց կարաւանը: 1922-ի Յունուարին Պաթում ժամանեց մօտ 3000 մարդուց բաղկացած հայոց երկրորդ կարաւանը: 1921-1973-ին Սովետական Հայաստան ներգաղթողների թիւը հաշուում է մօտ 200 հազար հայ:

Երբ 1941 թ. Յունիսի 22-ին Հիթլերական Գերմանիան յարձակուեց խորհրդային Միութեան վրայ, սփիւռքահայութիւնը անհուն սիրով եւ խորին անհանգստութեամբ մտահոգուեց հայրենիքի ճակատագրով:

Պատերազմի առաջին օրերին Աւետիք Իսահակեանը, Դերենիկ Դեմիրճեանը, Մարտիրոս Սարեանը եւ մշակոյթի ականաւոր միւս գործիչները կոչերով ու նամակներով դիմեցին սփիւռքահայութեանը, պաշտպան կանգնել վտանգի ենթարկուած հայրենիքին: Միեւնոյն ժամանակ 1941թ Յունիսին էջմի-

ածինը յստակ ուղերձ յղեց սփիւռքահայութեանը:
Ամբողջ սփիւռքը Հայրենասիրական ոգեւորութեամբ Սովետական ժողովրդի հետ բաժանում էր 1941-1942 թուականների պատերազմական դառնութիւնները: Սփիւռքահայութիւնը անմիջապէս նախաձեռնեց հայրենիքին գործող օգնութիւն ցոյց տալու աշխատանքին:
Մեծ հայրենասէր, Ամենայն Հայոց Հայրապետութեան Տեղապահ Գէորգ Չորէքեանը 1943 թուականի Յունուարին նախաձեռնեց «Սասունցի Դաւիթ» տանկային շարասիւն ստեղծելու համար համազօրային անոգնակութեան կազմակերպումը:
Այդ, պատմական ճշմարտութիւն է, ի պատասխան հայրենիքի

ՕԾՈՒՄԸ ՍՐԲՈՑ ԴԵՒՈՆԴԵԱՆՑ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍՏ ՏԱՃԱՐԻ

Շաբաթուրդի առաջինը 1-էն

ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՊԱՏԱՐԱԳ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻՍՏ Ս. ՂԵՒՈՆԴԵԿԵՆՑԻՆՆԻ ՄԷՋ

Կիրակի, Սեպտեմբեր 12ին, կէսօրէ առաջ ժամը 10:30ին, Պըրպէնքի նորած Սրբոց Ղեւոնդեանց առաջնորդանիստ Մայր եկեղեցիին մէջ իր անդրանիկ պատարագը մատոյ Ամենայն Հայոց Հայրապետ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Կաթողիկոսը, աւընթերակալութեամբ Հայաստանի Գեղարքունիքի շրջանի առաջնորդ Գերշ. Մարկոս Եպս. Յովհաննիսեանի եւ Եփրատի Հայոց առաջնորդ Գերշ. Աշոտ Եպս. Մնա-

Տէրտէրեան, խօսք առնելով ողջունեց Գարեգին Բ. Կաթողիկոսի օրհնաբեր այցելութիւնը եւ մէկ առ մէկ ներկայացուց հիւր հոգեւորականները ու ներկայ անձնաւորութիւնները: Այնուհետեւ շնորհակալութիւն յայտնեց Գերշ. Վաչէ Արք.ին որ տեսիլքն ու նախաձեռնութիւնը ունեցած էր այս եկեղեցիի շինութեան գործին: Ապա Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Գարեգին Բ. իր քարոզին մէջ առանձնապէս անդրադարձաւ իրաջիւրացի տօնին հետ առնչուող Ս. Խաչի փրկարար զօրութեան, բոլոր ժողովուրդներու յատկապէս հայ ազգի համար եղած է յոյսի ապաւէն: Կոչ ուղղեց հա-



ցականեանի: Հոգեպարար երգեցողութիւնը կատարեց առաջնորդարանի Խաչատուրեան երգչախումբը, ղեկավարութեամբ Բարշ. Ստեփան Սրկ. Կէօզըմեանի, Կոմիտաս քառաձայն երգեցողութեամբ:

Ս. Պատարագին հիւրերու շարքին էին Ուաշինկթընի Հայաստանի դեսպան Թաթուլ Մարգարեան, Լոս Անճելըս Հայաստանի Հանրապետութեան աւագ հիւպատոս Գրիգոր Յովհաննիսեան, Հ.Բ.Լ.Մ.ի Կեդր. Վարչութեան նախագահ Պերճ Սեդրակեան, հայկական աւանդական երեք կուսակցութեանց՝ Ս.Դ.Հ.Կ.ի, Ռ.Ա.Կ.ի եւ Հ.Յ.Բ.ի ներկայացուցիչները, նախկին առաջնորդ Գերշ. Վաչէ Արք. Յովսէփեանը, ինչպէս նաեւ իրաքի, Գանատայի, Դամասկոսի, ԱՄՆ-ի Արեւելեան թեմի, Հայաստանի Կոտայքի թեմի առաջնորդ սրբազաններն ու Մեծի Տանն Կիլիկիոյ միաբանութեան ներկայացուցիչ գոյգ արքեպիսկոպոսներ, նմանապէս եպիսկոպոսական եկեղեցւոյ ներկայացուցիչ Ուիլիամ Եպս. Ուիլյամ: Վեհափառ Հայրապետի շքախումբի այլ անդամներ, տարբեր քաղաքներու թեմական ներկայացուցիչներ, աւելի քան երկու տասնեակ քահանայ հայրեր, բարերարներ, մամուլի եւ կազմակերպութեան ներկայացուցիչներ:

Շովածաւալ բազմութիւն մը հաւաքուած էր թէ եկեղեցիէն ներս, թէ դուրսը՝ Թրբանճեան բլրան եւ թէ յարակից Գալաճեան սրահ, որոնք լայնածաւալ հեռուստապատուներով, կը հետեւէին արարողութեան:

Պատարագը պահ մը ընդմիջուեցաւ եւ վեհափառ խորանէն դաս իջնելով օրհնեց շարք մը մանուկներ՝ որոնք որպէս կրտսեր կնքահայրեր, օժանդակած էին այս եկեղեցւոյ շինութեան եւ ստացան փոքր լանջախաչեր իբրեւ նուէր: Այնուհետեւ Արեւմտեան թեմի առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք.

ւատքով ամուր մնալ եւ շարունակել ձեր նուիրաբերումը Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնին եւ Հայաստանին, նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց եկեղեցին կառուցողներու եւ բարերարներուն, որոնց շարունակական ճիգերուն շնորհիւ իրականութիւն դարձաւ առաջնորդարանից մայր եկեղեցւոյ ներկայ կառուցը:

ՊԱՇՏՏՈՆԱԿԱՆ ԿԱԼԱ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

Ողջունելու համար Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Հայրապետի հայրապետական չորրորդ այցելութիւնը եւ տօնախմբելու համար Արեւմտեան թեմի նորակառուց Սրբոց Ղեւոնդեանց Տաճարի Օծման Արարողութիւնը, Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանի եւ համանուն թեմի թեմական Խորհուրդի նախաձեռնութեամբ՝ «միանաբար կ'առուցեցինք միանաբար պիտի տօնախմբենք» ընդհանուր լօզունգի ներքեւ կազմակերպած էին պաշտօնական կալա-ճաշկերոյթ մը, որ տեղի ունեցաւ Կիրակի, Սեպտեմբեր 12, 2010, կ.վ. ժամը 5:00-ին, Universal Hilton Պանդոկին մէջ, Studio City:

Ամենայն Հայոց Վեհափառ Հայրապետը շրջապատող՝ Կալային իրենց մասնակցութիւնը բերող աւելի քան ինը հարիւր հոգի հաշուող հայորդիներու՝ բարերար, նուիրատու, բարեսիրական կազմակերպութիւններ, ազգային կառուցներու եւ մամուլի ներկայացուցիչներու շարքին իրենց պաշտօնական ներկայութեամբ ու շարքութիւն կը գրաւէին Ղպտի Ուղղափառ Եկեղեցւոյ Եպիսկոպոս եւ հայ Կաթողիկէ Համայնքի Առաջնորդ Սրբազան Հայրերը, Հայր Առաջնորդ սրբազան հայրերը, նաեւ, Միացեալ Նահանգներու Հայաստանի Դեսպան Վսեմաշուք Թաթուլ

Ալթունեանը, Հայ Բարեգործական Ընդհ. Միութեան Նախագահ Պերճ Սեդրակեանը, Լոս Անճելըսի Քաղաքապետ, Վսեմաշուք՝ Անթոնիօ Վիյարէկոսա եւ ուրիշներ:

Տեղի ունեցող ներկայ տօնական հանդիսաւոր Կալա-ճաշկերոյթին, ԱՄՆ-ի եւ Հայաստանի Հան-

Կատարուեցան նուէրներու տուչութիւն, գնահատագիրներու փոխանակում, Հայրապետական շքանշաններու զետեղում լամբակներուն վրայ այն ազգայիններուն, որոնք բարոյապէս եւ նիւթապէս գորավիզ կանգնեցան Արեւմտեան թեմի նորակառուց Սրբոց Ղեւոնդեանց Տա-



րապետութեան Քայլերգներու՝ Ալեւուշ Եղիազարի - ընկերակցութեամբ Գեղամ Աշճեանի- կատարողութենէն, Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Հայրապետի կողմէ սեղաններու օրհնութենէն, ճաշկերոյթի Յանձնախումբի Ատենապետուհի Սիւթիա Տիգրանեան-Նուրեանի Բարի Գալուստի խօսքն եւ Վեհափառ Հայրապետի Այցելութեան Յանձնախումբի Ատենապետ եւ հանդիսավար Յովսէփ Կանիմեանի բացման խօսքն ետք, ողջոյնի Խօսքով հանդէս եկան Քաղաքապետ Անթոնիօ Վիյարէկոսա, Ղպտի Ուղղափառ Եկեղեցւոյ Եպիսկոպոս Գերշ. Սրապիոն Թաթուլ Ալթունեան, Ա.Մ.Ն.-ի Արեւելեան թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Խաժակ Արք. Պարսամեան, Հ.Բ.Լ.Մ.-ի նախագահ Պրն. Պերճ Սեդրակեան եւ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան:

ճարի կառուցման հսկայական աշխատանքին մէջ:

Հայրապետական Պատգամով եւ Օրհնութեամբ հանդէս եկաւ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Հայրապետը, որ Չերմօրէն շնորհաւորեց Արեւմտեան թեմի նորակառուց Սրբոց Ղեւոնդեանց Տաճարը, իր օրհնութիւնը տուաւ բոլոր անոնց, շինարար, երկրաչափ, յանձնախումբերու անդամներ, ծրագրողներ, բարերարներ, մէկ խօսքով բոլոր անոնց, որոնք իրականութիւն դարձուցին նորակառուց տաճարը: Վեհափառ Հայրապետը կարգ մը շահեկան մանրամասնութիւններ տուաւ էջմիածնէն ներս տարուած կառուցողական, բարեսիրական եւ հոգեւոր սերունդներու պատրաստութեան աւընթեր կատարուած եւ դեռեւս շարունակուող աշխատանքներու մասին: Վեհափառ Հայրը ի միջ այլոց անդրադարձաւ Սրբ. Էջմիածնի եւ Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան միջեւ խմորուող հաշտարար նախաձեռնութիւններու ընձեռման մասին:

Բացառիկ յաջողութիւն արձանագրած մեծապէս գնահատելի ճաշկերոյթ-Կալան Հայրապետական օրհնութեամբ հասաւ իր աւարտին:

ՎԱՐՁՈՒ ՍՐԱԿ ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ (200 ԸՈԳԻ ԸԱՍԱՐ)
ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ԸԱՍԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA
ԸՆՈՒՉԱՅՆԵԼ (626) 797-7680

533 W. Glendale Blvd. Glendale, CA 91202 (818) 240-0065

Dr. Missak Ekmekdjian
Chiropractor

Dr. Anahid Ekmekdjian
Chiropractor

Մեծախառնակներու եւ մանուկներու Քայլերգաբարձութիւն:
Գլխացու, վզի, մէջքի, յօդային եւ մկանային ջատկեր:
Ինքնաշարժի վթարի հետեւեցող պատուանոթ վնասումներու բուժում:
Չեր առողջօրիւնը մեր մտահոգօրիւնն է

Կազմակերպութեամբ Organized By

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
NOR SEROUNT CULTURAL ASSOCIATION

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒՍՅ

ARMENIAN INDEPENDENCE DAY

ՓԲՈՒՆՔԻ ՖԵՍՏԻՎԱԼ

SUNDAY SEPTEMBER 26, 2010
VERDUGO PARK, GLENDALE



ԵՐԳ ՈՒ ԳԱՐ
ԱՐՈՒԵՍՏԻ ԳՈՐԾԵՐ
ՓՈՐՐԵՐՈՒ ԽԱՂԵՐ
ՀԱՄԱԴԱՄ ՃԱՇԵՐ

Live Music
Dancing
Art Work Exhibition
Kids Games
Armenian Food



Cosponsored by the City of Glendale

To reserve your booth
please call Nor Serount Cultural Association
Զեր կրպակները ապահովելու համար
Հեռախոսեցե՛ք Նոր Սերունդ Աշակերտային Միության
(818) 391-7938

Media Sponsors



Sponsors

